

# **VALIDACIÓN CUALITATIVA DE LA ESCALA LATINOAMERICANA Y CARIBEÑA DE SEGURIDAD ALIMENTARIA (ELCSA) PARA VIGILAR LA INSEGURIDAD ALIMENTARIA EN SAN FELIPE CUAPEXCO, PUEBLA**

*José Luis Carmona Silva<sup>1</sup>*

*Juan Alberto Paredes Sánchez<sup>2</sup>*

## **RESUMEN**

La validación, tanto cualitativa como cuantitativa, de un instrumento para medir un fenómeno tan lacerante como la inseguridad alimentaria es esencial y necesario porque permitirá un acercamiento más apegado a la realidad.

Un proyecto de investigación que está en marcha es “La Seguridad Alimentaria en San Felipe Cuapexco, Puebla. Aplicación de la Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA). Como parte integral del desarrollo de este proyecto se decidió someter a la ELCSA a un proceso de validación cualitativa. Esta toma de decisión obedeció a la consideración de que la Escala Latinoamericana y Caribeña sobre Seguridad Alimentaria (ELCSA) ha sido sometida a múltiples procesos de validación cuantitativa y en todos ellos ha demostrado validez interna (comportamiento psicométrico) y validez externa (poder predictivo); el problema es que no existen muchos reportes con estructuración sistemática y descripción técnica del desarrollo del proceso y resultados de las validaciones cualitativas a las que seguramente ha sido sometida la ELCSA. La ELCSA en San Felipe Cuapexco, Puebla como

---

<sup>1</sup> Dr. en Desarrollo Regional. Colegio de Postgraduados Campus Puebla. Tel. 2221281577 Email: jlcarmonas@yahoo.com.mx

<sup>2</sup> Dr. en Diagnóstico medida y evaluación de la intervención educativa. Colegio de Postgraduados Campus Puebla. Tel. 2221893343 Email: japs52@yahoo.com.mx

parte del proyecto de la aplicación de esta escala para vigilar la Seguridad Alimentaria fue sometida a un proceso de validación cualitativa tomando como base el Taller Investigativo propuesto por el Comité Científico de la ELCSA (FAO, 2012), pero adecuado a una táctica de dinámica de grupo. El objetivo que se persiguió fue optimizar la aplicación de la ELCSA en San Felipe Cuapexco, Pue., mediante la exploración del grado de comprensión de los conceptos clave sobre la Seguridad Alimentaria y la validación de la redacción de las preguntas que integran la ELCSA respetando fielmente el significado que el Comité Científico de la ELCSA les fijó. Este proceso permitió una mayor comprensión de los conceptos del fenómeno y que el contenido de las preguntas estuvieran adecuadas al contexto social y cultural de la población. Los resultados obtenidos en la validación cualitativa demuestran que la ELCSA es una herramienta útil para monitorear la inseguridad alimentaria en la zona centro – sur del estado de Puebla.

### **Palabras Clave**

Validación Cualitativa, Inseguridad Alimentaria, Escala Latinoamericana y Caribeña sobre Seguridad Alimentaria (ELCSA)

### **INTRODUCCIÓN**

La preocupación ético – social que existe entre muchos gobiernos y organizaciones no gubernamentales sobre la inseguridad alimentaria es real y sincera, tan cierto que justifica la existencia de organismos muy poderosos con presencia mundial como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). También es cierto que la única posibilidad que se tiene de controlar un fenómeno es dimensionarlo de manera objetiva y real es decir medirlo con una margen mínimo de error; en el caso de la seguridad alimentaria ha existido un esfuerzo continuado por descubrir un método que mida acertadamente este fenómeno, el resultado es la existencia de por lo menos cuatro métodos más socorridos con esta finalidad: la información sobre ingresos y gastos en los hogares, las hojas de balance de

alimentos, las encuestas sobre consumo de alimentos y las encuestas antropométricas (FAO, 2004). Los problemas inherentes de algunos de estos métodos son el alto grado de sesgo que conllevan y en otros casos los altos costos de su aplicación, y teniendo en cuenta que son precisamente los países más pobres quienes tienen necesidad de medir y seguir la evolución del comportamiento del fenómeno “Seguridad Alimentaria”, se impone la necesidad de encontrar un método que tenga cualidades ineludibles: que realmente mida lo que pretende medir con un margen de error mínimo, que no represente un gasto sensible para los países pobres para poder ser aplicables de manera regular, que sean fáciles de aplicar y fáciles de analizar (FAO/Ohio State University, 2012). Esta búsqueda da como resultado que en los años noventa, para conocer de manera directa el grado de seguridad alimentaria en los hogares aparezca una escala para medirla, su construcción estuvo basada en las entrevistas a profundidad realizadas por Radimer a mujeres que vivían en zonas rurales, una de las conclusiones más importantes fue que la inseguridad alimentaria con hambre representa el nivel más severo del fenómeno (Frongilio, 1999).

La evolución de las escalas para medir la inseguridad alimentaria basadas en la experiencia en los hogares ha sido sistemática y firme.

La Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA) es el resultado de múltiples experiencias anteriores con escalas validadas de medición de inseguridad alimentaria en el hogar tanto en USA, Brasil, Colombia y otros estudios en América Latina. México ha adoptado la ELCSA como un instrumento para medir el acceso a la alimentación como uno de los indicadores de carencia social en su metodología para la medición multidimensional de la pobreza (CONEVAL, 2011).

## **PROCESO DE VALIDACIÓN DE LA ELCSA**

La Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA) y las escalas antecesoras y productoras de la misma han sido sometidas en diferentes momentos y lugares a procesos de validación cuantitativos y los resultados han sido verdaderamente satisfactorios como lo demuestran los diferentes estudios publicados: (Hromi, et. al., 2009); (Melgar – Quiñonez, 2005); (Segall – Correa y col., 2010); (Álvarez y col., 2006); (Hackett y col., 2008); (Álvarez y col., 2008); (Melgar – Quiñonez y col., 2010) y muchos otros, incluso en octubre del 2009, durante la segunda conferencia regional: “Conferencia Latinoamericana y Caribeña sobre la Medición de la Seguridad Alimentaria” (CLACMESA II) en Campinas, Brasil fueron presentados trabajos de validación a los que ha sido sometida la ELCSA antes de su inclusión a encuestas nacionales.

Lo que llama la atención de estos múltiples procesos de adaptación y validación a los que ha sido sometida la ELCSA es que todos ellos hacen referencia a una validación cuantitativa y obviamente describen la metodología usada y los resultados obtenidos que a la fecha han superado las expectativas de satisfactoriedad, pero los investigadores han demostrado cierta indiferencia, me niego a pensar que sea desprecio, por la validación cualitativa cuya importancia es similar a la validación cuantitativa para garantizar que la práctica investigadora cumpla con todos los criterios de validez tanto cuantitativos como cualitativos.

## **METODOLOGÍA CUALITATIVA Y METODOLOGÍA CUANTITATIVA**

Existen autores que están convencidos que la investigación cualitativa en las dos últimas décadas ha tenido que luchar, no tanto, por abrir espacios de indagación y reflexión, sino por el reconocimiento de su legitimidad (Sandin, 2000), sin negar la existencia de esta postura un tanto extremista, creo que la validación cualitativa, sobre todo de un instrumento que

cuantitativamente ha demostrado su validez tanto interna como externa se impone como un procedimiento obligado para reforzar y fortalecer la validez cuantitativa del comportamiento psicométrico (validez interna) y poder predictivo (validez externa) que ha demostrado poseer la ELCSA.

La objeción más seria que puede hacerse a un procedimiento de investigación cualitativa es la incumbencia del juicio personal del investigador, sin embargo la comunidad científica es una entidad seria con altos valores éticos cuyo objetivo primordial es acrecentar el repertorio de conocimientos científicos por lo que imponer un juicio personal a sabiendas de que se está lacerando una evidencia científica, es realmente poco probable; esto no refuta la sentencia de Eisner que sostiene que “ninguna objetividad prístina ni ninguna subjetividad pura son posibles...” (Eisner, 1998).

La experiencia que he tenido como investigador me conducen a la seguridad de que la metodología de investigación científica cuantitativa y la metodología de investigación científica cualitativa se complementan, la metodología cualitativa permite que afloren elementos que purifican el dato obtenido mediante la metodología cuantitativa, lo enriquecen porque aparecen nuevas relaciones con otros datos; la metodología cualitativa le proporciona un valor menos rígido al resultado numérico, permite hacer inferencias, reflexiones y deducciones que reforzadas por la viva voz de la población estudiada ayudan a comprender su situación vivencial.

En la actualidad, con el fin de obtener una mejor representación de la realidad social, la mezcla de métodos y paradigmas es una práctica habitual, (Moral, 2006). Bericat es partidario de esta doctrina, e incluso va más allá para él, el método cualitativo, orientado a la captura del significado, y el cuantitativo, orientado a la determinación de la medida, no pueden ser

antagónicos por el contrario, son complementarios y deben integrarse para obtener mayor validez y confiabilidad en las investigaciones (Bericat, 1998). Hoy día, en todos los órdenes de la actividad humana, incluida la investigación científica, se hace uso de equipos multidisciplinarios que forman un todo coherente, se complementan y obtienen objetivos comunes complejos; sin embargo en lo que se refiere a los paradigmas y métodos de investigación cuantitativa y cualitativa parece no encontrarse la fórmula para romper con ese “celo” de supremacía que cada uno sostiene.

Algunos autores parecen haber descubierto un elemento que puede convertirse en el unificador de estos métodos: el pragmatismo, ya que este modelo filosófico es un elemento común que subyace en cualquier método o paradigma de investigación, por lo tanto ayuda a mejorar la comunicación entre investigadores para intentar avanzar en el conocimiento y obtener objetivos de utilidad (Johson y col., 2004); (Donmayer, 2006).

El panorama que presenta la discusión de las bondades y limitantes adjudicadas a la metodología cuantitativa y cualitativa de investigación científica, es extensiva a la diferenciación paradigmática que presenta la metodología cuantitativa y cualitativa de validación de una herramienta de investigación como lo es la Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA).

La argumentación sobre la objetividad de la orientación cualitativa sigue siendo la más seria, sin embargo no alcanza a tener una dimensión capaz de negar su presencia y su importancia en un proceso de validación integral, por otro lado, esta presión a la que está sometida la metodología cualitativa tanto de investigación como de validación ha repercutido positivamente en la discusión y autoanálisis al interior de este modelo, perfeccionando sus métodos y herramientas y ejerciendo un mayor control de forma rigurosa en todos sus procesos.

## **LUGAR**

El procedimiento de validación cualitativa de la ELCSA llevado a cabo, forma parte de la investigación sobre Seguridad Alimentaria mediante la aplicación de esta escala en San Felipe Cuapexco, Puebla; esta comunidad forma parte del municipio de Cohuecan, Puebla situado en la parte centro – oeste del estado de Puebla. Colinda al norte con el estado de Morelos, al oeste con el estado de Morelos, al este con Acteopan, Puebla y al sur con el estado de Morelos (INAFED, 2010).

La elección de esta localidad no fue fortuita, reúne las características que forman parte de un proyecto a mediano y largo plazo, es decir, se pretende aplicar la ELCSA en comunidades cuyas características sean totalmente disímiles sobre todo en la producción de alimentos para autoconsumo; en este aspecto Cuapexco es una localidad en el que el suelo es fértil y produce una alta gama de alimentos estacionarios, la existencia de árboles frutales es alta, al menos eso es constatable en los reconocimientos de campo.

## **¿POR QUÉ UNA VALIDACIÓN CUALITATIVA DE LA ELCSA?**

El punto de partida lo representaron dos premisas fundamentales que no sólo justificaron, sino que de alguna manera exigieron esta validación cualitativa de la ELCSA. La primer premisa es innegable: poseemos una herramienta (ELCSA) que ha sido suficientemente validada cualitativamente y que ha demostrado tanto su validez interna (comportamiento psicométrico) como su validez externa (poder predictivo) en trabajos de investigación llevados a cabo exprofeso. La segunda premisa fue una afirmación tentativa derivada del conocimiento previo que se tiene de la población de Cuapexco cuyos hábitos alimenticios y promedio de escolaridad podrían representar un obstáculo para la comprensión adecuada de los ítems de la ELCSA.

No se duda que muchos investigadores que han aplicado la ELCSA la hayan sometido a un proceso de adecuación de lenguaje mediante pruebas piloto, sin embargo la existencia de reportes en los que de manera sistemática se haya aplicado algún método de validación cualitativa a la ELCSA no es prolija.

El objetivo que se persiguió al someter a la ELCSA a este proceso de validación cualitativa que la hiciera apta, idónea para ser aplicada en Cuapexco, Puebla fue tener la seguridad de que el significado que tienen cada una de las preguntas que conforman la ELCSA es el mismo con el que se comprende en la comunidad, además que no existen ambigüedades o significados diferentes en palabras específicas, también se exploró extensamente.

### **METODOLOGÍA CUALITATIVA PARA VALIDAR CONCEPTOS CLAVE SOBRE SEGURIDAD ALIMENTARIA EN EL HOGAR Y LAS PREGUNTAS DE LA ELCSA APLICADA EN SAN FELIPE CUAPEXCO, PUEBLA.**

La ELCSA es un instrumento de fácil y rápida aplicación, el uso de esta herramienta como toda encuesta tiene dos fuentes probables de sesgo en la información: las personas que realizan las entrevistas y los propios encuestados, por ello se requiere que los encuestadores sean capacitados y la metodología sea estandarizada. Este proceso tiene por objetivo la confiabilidad de la información obtenida acerca de la situación real de seguridad alimentaria en los hogares. Una condición fundamental es que los encuestadores conozcan y apliquen las técnicas para conducir la aplicación de un cuestionario y recibir entrenamiento apropiado para generar empatía a partir de un comportamiento profesional, así como habilidad para sortear situaciones generantes de respuestas falsas e inexactas.



El proceso de validación cualitativa de la ELCSA cuidó que los encuestadores cumplieran con el perfil descrito como una condición inicial, y antes de iniciar la aplicación de la ELCSA fue sometida a un proceso de validación cualitativa cuyo objetivo primordial fue que los actores (encuestadores – encuestados) tuvieran una comprensión tanto de los conceptos claves que maneja la escala como del significado de cada una de las preguntas que integran la ELCSA teniendo como base el significado que el Comité Científico de la ELCSA oficializó para cada pregunta (FAO, 2012).

La validación cualitativa es imprescindible para garantizar que todos los involucrados en la aplicación de la ELCSA hablan el mismo lenguaje y con el mismo significado, lo que va redundar en información libre de sesgos producidos por subjetivaciones y falta de interacción comunicativa.

Existe la impresión de que basta con “pilotear” un cuestionario, en este caso la ELCSA, para cambiar, si es necesario, la redacción de las preguntas o alguna palabra de las mismas y así tornarlo “comprensible” para los encuestados. Nada más nefasto que esto, ya que se genera un total desconocimiento sobre si los involucrados están entendiendo el verdadero espíritu y significado de las preguntas o sólo se están poniendo de acuerdo en un significado totalmente ajeno al que debe tener la pregunta y el cual no es negociable. Esta práctica también traería como consecuencia la imposibilidad de comparar resultados obtenidos en la aplicación de la ELCSA en diferentes lugares ya que se estarían comparando significados diferentes.

## **TALLER INVESTIGATIVO**

El Comité Científico de la ELCSA propone adoptar como método de validación cualitativa de esta escala el Taller Investigativo cuya virtud principal es que permite a través de una estrategia de intensidad participativa abordar de forma integral la temática en la que se quiere profundizar,

digamos que además de funcionar adecuadamente como un método de validación cualitativa de la ELCSA también es útil como detector de situaciones de necesidades sociales y de sus posibles satisfactores.

El desarrollo del taller investigativo propuesto por el Comité Científico de la ELCSA para la comprensión de conceptos clave sobre la seguridad alimentaria en el hogar y la validación cualitativa de las preguntas que integran la ELCSA consta de cuatro etapas:

**Cuadro No. 1 Esquema de desarrollo de procedimiento de validación cualitativa**

ETAPAS	ACCIONES
I ENCUADRE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Definición del tipo y perfil de los participantes del taller</li> <li>- Número de talleres</li> <li>- Lugar o lugares</li> <li>- Planeamiento de objetivos</li> <li>- Metodología</li> <li>- Agenda de trabajo</li> </ul> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div data-bbox="935 1087 1081 1115">Introducción</div> <div data-bbox="935 1146 1203 1173">Núcleo o foco del taller</div> <div data-bbox="935 1205 1008 1232">Cierre</div> </div>
II DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN O DE LA REALIDAD OBJETO DE ANÁLISIS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uso de las técnicas de dinámica de grupo</li> <li>- Explorar la comprensión que tienen los diferentes actores sobre los conceptos clave que contiene la ELCSA y sobre el sentido, significado y contenido de cada una de las preguntas que la integran</li> <li>- Recopilar por escrito, video o audio todas las discusiones y conclusiones emadas de los talleres</li> <li>- Almacenamiento de datos</li> <li>- Depuración, organización, preparación y análisis de los datos de tipo cualitativo</li> </ul>

	- Validación de las preguntas que integran la ELCSA (confirmar que todos los términos son comprensibles en el contexto donde se va a aplicar la ELCSA y que el sentido de la pregunta es el definido por el Comité Científico)
III IDENTIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE LAS LÍNEAS DE ACCIÓN	- Análisis de la viabilidad y conveniencia de las alternativas de acción identificadas y formuladas a partir del resultado del diagnóstico  - Vigilar estrechamente que la alternativa elegida no atente contra el sentido de las preguntas de la ELCSA
IV PLAN DE TRABAJO	- Calendarizar la presentación de las preguntas de la ELCSA que fueron adaptadas lingüísticamente de acuerdo al contexto cultural en el cual se van a aplicar

Fuente: Elaboración propia con datos (FAO, 2012)

### **CASO CUAPEXCO, PUEBLA**

En el caso de San Felipe Cuapexco, Puebla se tomó como guía las directrices marcadas por el Comité Científico de la ELCSA para su validación cualitativa, sin embargo con el único fin de enriquecerla se tomaron elementos sugeridos y argumentados por especialistas en la materia como (Martínez, 2006) quien hace hincapié en el uso de grabaciones de audio y video con el fin de analizar la información repetidas veces y en colaboración con otras personas; también sugiere el uso de la técnica clásica y más usada como es la observación participativa que le permite al investigador interactuar e interrelacionarse con las personas o grupos que desea investigar para de esta manera familiarizarse con las variaciones del lenguaje y del argot o jerga usados por los participantes. Otra herramienta sugerida y de la cual se hizo un amplio uso en Cuapexco, fue la entrevista semiestructurada, en este caso, se hizo uso de la entrevista a profundidad cuya diferencia con la primera no es esencial. Otros autores la llaman entrevista de investigación cualitativa como (Kvale, 1996) quien atinadamente dice que el propósito de ésta

es obtener descripciones del mundo vivido por las personas entrevistadas, con el fin de lograr interpretaciones fidedignas del significado que tienen los fenómenos descritos.

Otras sugerencias valiosas que fueron tomadas en cuenta en el caso de San Felipe Cuapexco aparecen fundamentadas en el trabajo de (Moral, 2006) quien expone que la validez de un trabajo de investigación está relacionada con el consenso en la comunidad que permite hacer visible los distintos puntos de vista en la interpretación de un evento, costumbre o significado (Denzin, 1998).

La autora hace hincapié en elementos operacionales pero que pueden marcar la diferencia entre una buena, regular o mala validación cualitativa; advierte:

- Todos los puntos de vista de los participantes en el problema que se estudia, sus perspectivas, argumentos y voces deben tomarse en cuenta. La omisión de alguna opinión es una forma de sesgo.
- Fomentar y potenciar una crítica, es enriquecer el proceso de validación.
- Mantener informados a los involucrados en el proceso de validación de todo lo relacionado con el mismo, es decir, hacer todas las fases o etapas de la validación abiertas a cualquier revisión.

Existen dos elementos que el proceso de validación cualitativa de la ELCSA para su aplicación en San Felipe Cuapexco siempre fueron observados y cuidados: transparencia y precisión. Transparencia en el diseño del método y su ejecución. Precisión en los criterios de validez cualitativa, en las reglas del proceso, y en el significado de conceptos y contenidos.

## **ADAPTACIÓN DEL TALLER INVESTIGATIVO A UN MODELO DE DINÁMICAS GRUPALES**

La razón más importante para no seguir al pie de la letra el Taller Investigativo como metodología para la validación de la ELCSA fue romper con la rigidez que su aplicación implicaba. Las características de los habitantes de San Felipe Cuapexco y sus personajes clave sugerían una metodología cuya característica importante fuera la motivación, la retroalimentación, la creación de un “raport” en el que de manera libre y espontánea ofrecieran información con la seguridad de que sería tomada como importante.

Las etapas en las que teóricamente se dividió este proceso de validación obedece al siguiente esquema:

- I. Planeación
- II. Desarrollo
- III. Resultados – Implementación

### **I PLANEACIÓN**

- Calendarización de todas las actividades que conformaron el proceso de validación, esta caracterización fue diseñada con tiempos ideales y reales
- Elección de los instrumentos que se usaron para registrar la participación de las personas elegidas en el proceso. Se eligió el audio y video teniendo un respaldo adicional en caso de falla
- Elección de las herramientas metodológicas. Por su funcionalidad y adecuación a las características de los participantes se eligieron:
  - a) Observación participante
  - b) Entrevista a profundidad con personajes clave de la localidad

- c) Mesas redondas con moderador
- d) Dinámica con técnica Ishikawa
- Identificación de las autoridades municipales y locales y obtención de su autorización para llevar a cabo trabajos de investigación
- Sondeo sobre la disponibilidad de habitantes de San Felipe Cuapexco para participar en la dinámica de grupo.

Se identificaron cinco grupos para la realización de las dinámicas.

- 1er. Grupo. Integrantes de la mesa directiva de la escuela primaria Mtro. Aurelio Machorro de San Felipe Cuapexco, Puebla
- 2º. Grupo. Jefes (as) de familia afiliadas al grupo de trabajo “Nuevo Amanecer” que tiene integrado el COLPOS campus Puebla en esta localidad
- 3er. Grupo. Jefes (as) de familia afiliadas al grupo de trabajo “Nuevo Amanecer” que tiene integrado el COLPOS campus Puebla en esta localidad
- 4º. Grupo. Jefes (as) de familia afiliadas al grupo de trabajo “Nuevo Amanecer” que tiene integrado el COLPOS campus Puebla en esta localidad
- 5º. Grupo. Profesores de la escuela primaria de la localidad
- Identificación de los personajes claves de la localidad a quienes se les hizo entrevista a profundidad.

Se decidió tomar como sujetos de entrevista a:

- Sr. Presidente Municipal
- Sr. Presidente de la Comunidad
- Director de la Escuela Primaria “Mtro. Aurelio Machorro”
- Sra. Presidenta del Programa “Nuevo Amanecer”

- Establecimiento de comunicación con candidatos que participaron en las dinámicas de grupo, se confrontaron sus características con el perfil deseado para emitir información fidedigna.
  - Todos son mayores de edad
  - Todos nacieron en San Felipe Cuapexco
  - Todos han vivido siempre en San Felipe Cuapexco
  - Todos tienen aceptación social en su comunidad
  - Todos hablan y entienden el idioma español
  - Todos conocen ampliamente su comunidad
  - Todos conocen la dinámica de alimentación del hogar

## **II DESARROLLO**

- La observación participativa, sirvió como marco de todo el proceso, no sólo de la validación sino de todo el proyecto de investigación, se logró una interrelación e interacción con miembros de la comunidad que aportó conocimientos que abonaron al logro de los objetivos
- Las Entrevistas a profundidad con los personajes clave fue llevada a cabo según los lineamientos de los teóricos de la investigación cualitativa (Taylor, 1987); (Martínez, 2006), y tuvo como objetivo primario sondear la comprensión y significado que tienen los conceptos que manejan en la ELCSA; se aprovechó también para obtener información sobre hábitos alimenticios, y estrategias que usa la población cuando enfrenta problemas de inseguridad alimentaria
- Mesas redondas con moderador; se integraron tres grupos los cuales fueron programados en fechas aceptadas para participar en las reuniones de trabajo.

La temática a tratar fue estratégicamente dividida en dos tiempos:

En un primer momento la discusión se centró en verificar la comprensión de conceptos clave sobre la seguridad alimentaria en el hogar, el esquema temático fue:

**Tabla 1. Matriz de análisis de los diferentes atributos analizados en el trabajo grupal**

<b>Atributo</b>	<b>Elementos Comunes</b>	<b>Elementos diferentes</b>	<b>Construcción final</b>
Concepto sobre seguridad alimentaria			
Causas de la inseguridad alimentaria en el hogar			
Consecuencias de la inseguridad alimentaria en el hogar			
Estrategias del hogar para enfrentar la inseguridad alimentaria			
Concepto de preocupación o incertidumbre			
Concepto de cantidad de alimentos que el hogar requiere			
Concepto sobre calidad y variedad de la alimentación en el hogar			
Concepto de hambre			

**Fuente: Elaboración propia con datos de (Sandoval, 2002); (FAO, 2012)**

En un segundo momento se aplicó la táctica elegida para la validación de las preguntas que integran la ELCSA. Para esta actividad se usó como base de confrontación el significado que cada una de las preguntas de la ELCSA tiene y que fue discutido y consensado en el Taller Regional de Cuernavaca México: “ELCSA armonizada”, llevado a cabo del 7 al 10 de septiembre del 2010. La mecánica fue la siguiente:

- 1) El moderador leyó cuidadosamente la primer pregunta de la ELCSA y el significado de la misma



- 2) El moderador preguntó si alguno de sus integrantes de la mesa piensa que el significado no se ajusta a la pregunta
  - 3) Si ninguno tuvo objeción, el moderador aún exploró la posibilidad de la existencia de otro significado también aceptable para la misma pregunta
  - 4) Al agotarse las opiniones y participación de los integrantes, el moderador procedió a repetir el procedimiento con cada una de las preguntas que conforman la ELCSA
  - 5) Cuando existió alguna opinión de discrepancia entre pregunta y significado, el moderador estableció técnicas de retroalimentación para buscar y motivar la participación de todos, hasta lograr un consenso sobre la conveniencia o no conveniencia de cambiar la redacción de la pregunta. Aquí fue de suma importancia no perder de vista el significado de la pregunta aprobado por el Comité Científico de la ELCSA cualquier cambio en la redacción o de palabras usadas en la pregunta que pongan en peligro el significado explícito de la pregunta debe ser rechazado.
- Dinámica con técnica Ishikawa; esta táctica fue usada con el grupo formado por los maestros de la escuela primaria, la razón por la que se tomó esta decisión fue el grado académico y su actividad que les permite ser fuente de información en todo lo que concierne a los habitantes de la localidad. Esta táctica fue elegida porque:
    - a) Se obtiene mucha información en poco tiempo
    - b) La información se depura por la argumentación de los participantes
    - c) Existe retroalimentación instantánea
    - d) Los participantes son protagonistas de la temática analizada
    - e) La interrelación de los participantes funciona como estímulo positivo para la participación intensa

Mecánica: El moderador hizo una pregunta abierta a todo el grupo. Y cuidando que no hubiera acaparamiento de respuestas sino motivando la participación equilibrada, dejó fluir libremente la “lluvia de ideas”.

En un análisis de escritorio se revisaron las grabaciones. Esta táctica proporcionó la oportunidad de retomar bajo muchas perspectivas la temática propuesta.

Las preguntas abiertas propuestas, fueron:

1. ¿Qué entiende el grupo por inseguridad alimentaria en el hogar
2. En su comunidad: ¿cuáles son las principales causas de inseguridad alimentaria en el hogar?
3. En su comunidad: ¿cuáles son las principales consecuencias de la inseguridad alimentaria en el hogar?
4. En su comunidad: ¿qué estrategias tienen los hogares cuando no cuentan con el dinero o los recursos suficientes para adquirir la cantidad y calidad de alimentos que necesitan?
5. ¿Cómo define el grupo la preocupación o incertidumbre que los hogares experimentan cuando los alimentos se van a acabar y no se tiene dinero o los recursos para adquirirlos?
6. ¿Qué entiende el grupo por cantidad de alimentos necesarios en el hogar?
7. ¿Qué entiende el grupo por calidad y variedad de la alimentación en el hogar?
8. ¿Cómo define el grupo el hambre por falta de dinero o recursos para obtener los alimentos?

### **III RESULTADOS – IMPLEMENTACIÓN**

#### **Comprensión de los conceptos clave sobre la seguridad alimentaria en el hogar.**

Al tratarse de una investigación con metodología cualitativa es obvio que los resultados no pueden presentarse en número, de ahí que comúnmente se usará: mayoría, igual proporción, minoría... etc.

- Sin lugar a dudas el concepto de seguridad alimentaria es extraño para la gran mayoría, sin embargo esto no es nada extraño puesto que existe una investigación transversal que demuestra que el 90% de los profesionistas desconocen el significado de Seguridad Alimentaria llama la atención que exista un ligero acercamiento a la comprensión del concepto cuando se plantea en forma negativa, es decir los grupos participantes tienen más comprensión del término inseguridad alimentaria en el hogar que de seguridad alimentaria.
- Sobre las consecuencias de la inseguridad alimentaria, estas afloran cuando se ha discutido el concepto de inseguridad alimentaria; existe una prevalencia a asociar las consecuencias negativas de la inseguridad alimentaria con los niños.
- Ninguna estrategia para enfrentar la inseguridad alimentaria es socialmente condenable se inclinan por: emplearse (en lo que sea), pedir fiado o prestado, vender algo... etc.
- Los conceptos que mayor discusión ocasionaron en todas las dinámicas fueron el concepto sobre calidad y variedad de la alimentación en el hogar así como el de la alimentación sana o saludable.

El concepto de calidad en los alimentos tienen significados que van desde la limpieza hasta lo económico, este último es el más socorrido por excepción algunas personas que han recibido pláticas sobre nutrición lo asocian a su contenido.

La cantidad de alimentos que el hogar requiere no revistió mayor problema la mayoría asoció esta con “estar lleno”, estar satisfecho, no quedarse con hambre, no decir: “ya no hay”... etc.

Sobre la variedad de alimentos, no es extraño que algunas amas de casa la identifiquen con la presentación del alimento “le voy variando” algunas veces los huevos se los hago estrellados, a

veces revueltos, a veces con chilito..., pocos participantes insinuaron o mencionaron grupos de alimentos.

Las causas de la inseguridad alimentaria; es un concepto que costó obtener información de los participantes, al asociar el fenómeno a la falta de alimentos automáticamente lo asocian a la falta de dinero, de empleo, sin embargo no hay una opinión firme y unánime.

Uno de los conceptos que mayor participación tuvo en cuanto a su comprensión fue: hambre; es identificado con “ganas de comer”. No hubo acuerdo en cuanto a que si existen personas que no tengan que comer en Cuapexco o no. Hubo posiciones extremas en este punto.

El concepto de preocupación o incertidumbre de que se acabe el alimento en el hogar, tiene la más alta comprensión, existe la inteligencia de que esta preocupación es una posibilidad y “como está la cosa no sabemos qué va a pasar”.

Cuando se interrogó sobre el significado de alimentación sana, ocasionó el mismo efecto que el de calidad en los alimentos, y posiblemente este concepto de alimentación sana es el que menos comprensión arrojó, se asocia con limpieza ya sea en los alimentos, en su forma de prepararlos o en el propio comensal. Se niega que en Cuapexco no se coma sanamente “aunque sea tortilla con sal”.

### **1. Validación de las preguntas que integran la ELCSA**

Sólo consignaremos las preguntas cuyo significado, en opinión de los integrantes de los diferentes grupos, no corresponde, esta confuso y por lo tanto debe modificarse la redacción de la pregunta.

La pregunta 3 de la ELCSA en el Manual de Uso y Aplicación que aprobó el Comité Científico de la ELCSA (FAO, 2012) tiene la siguiente redacción: En los últimos tres meses, por falta de dinero u otros recursos, ¿Alguna vez en su hogar dejaron de tener una alimentación saludable?; mientras que en la Encuesta Nacional de Ingreso Gasto en los Hogares (ENIGH 2012) por instrucciones del Consejo Nacional de Evaluación (CONEVAL) maneja la siguiente redacción: En los últimos tres meses, ¿Alguna vez se quedaron sin dinero o recursos para obtener una alimentación sana y variada?

Como puede observarse la diferencia más significativa entre estas dos redacciones es que CONEVAL incluye dos conceptos importantes en la misma pregunta: alimentación sana y variada mientras que el Comité Científico dice: alimentación saludable cuyo sinónimo es sana. El proyecto de investigación en San Felipe Cuapexco maneja la versión adoptada por CONEVAL por razones de comparabilidad, porque si es la versión que se aplicó a nivel nacional en la ENIGH 2012 se busca que los resultados obtenidos en investigaciones locales o regionales se obtengan usando el mismo instrumento y por lo tanto puedan ser comparativos en todos los órdenes.

Ya en la comprensión de los conceptos clave, el término alimentación sana había ocasionado poco consenso inicial, ahora en la validación de las preguntas se tropieza con la misma dificultad, en la pregunta tres, incluso esta dificultad se multiplica con la inclusión de otro término que es alimentación variada.

Se acordó un consenso de que el término alimentación sana puede ser suplido por términos alternativos como alimentación nutritiva, balanceada y/o equilibrada (no se permite que el encuestador suministre una definición de estos conceptos al entrevistado).

Cuando se discutió la redacción de la pregunta 4 nuevamente la discusión fue rica en contenido. La versión Comité Científico dice: En los últimos 3 meses, por falta de dinero u otros recursos ¿Alguna vez usted o algún adulto en su hogar tuvo una alimentación basada en poca variedad de alimentos? La versión utilizada en la ENIGH 2012 dice: En los últimos 3 meses, por falta de dinero o recursos, ¿Alguna vez usted o algún adulto en su hogar tuvo una alimentación basada en muy poca variedad de alimentos?

Aquí la discusión no es ni de redacción ni de significado sino de lógica; si tomamos las dos preguntas 3 y 4 de la versión ENIGH 2012 como una continuidad, nos enfrentamos a dos problemas, el primero es que el entrevistado cuando le hacen la pregunta 3 ¿a qué le da más importancia de respuesta a que si tuvo una alimentación sana o a que si tuvo una alimentación variada o a que si tuvo una alimentación con las dos características? Como se mencionó en otro apartado el concepto de alimentación sana es el que menos comprensión tiene entonces, lo más lógico es que el entrevistado se vaya por la alimentación variable y resulta que la siguiente pregunta o sea la 4 le pregunta exactamente lo que ya contestó pero le ocasiona confusión.

En el proceso de validación de las preguntas este fue el punto que más controversia ocasionó. La versión del Comité Científico de la ELCSA parece poseer mayor coherencia al dejar una pregunta (3) para la alimentación sana y otra (4) para la alimentación variada. Por otra parte el CONEVAL es una institución de alto prestigio y no se duda que debió haber tenido argumentos técnicos muy poderosos para haber redactado así las preguntas 3 y 4; por nuestra parte estamos en proceso de obtener información al respecto.

Cabe hacer notar que el mismo problema se presenta en el análisis y discusión de las preguntas 10 y 11 versión ENIGH 2012.

## **CONCLUSIONES**

No debe olvidarse que la aplicación de la ELCSA a nivel nacional aquí en México, de manera oficial sólo se ha aplicado dos veces y lo ha hecho la ENIGH 2010 y la ENIGH 2012 y las versiones de la escala no fueron las mismas, la razón es clara en México el uso de la ELCSA aún se encuentra en etapa inicial, por eso es importante que los investigadores cada vez se interesen más por el uso de esta escala que se lleven a cabo validaciones de la misma tanto cualitativa como cuantitativamente, de tal manera que se perfeccione un instrumento que mide la experiencia de la inseguridad alimentaria desde los hogares.

Los resultados obtenidos demuestran que la ELCSA aplicada en San Felipe Cuapexco, Puebla es una medida válida y confiable cualitativamente y por lo tanto se puede concluir que la ELCSA es una herramienta útil para monitorear la inseguridad alimentaria en la zona centro sur del estado de Puebla.

## **COMENTARIOS**

Es importante adquirir la convicción de que un proceso de validación cualitativa no termina con el procedimiento diseñado para tal fin, la validación cualitativa es un proceso interminable, porque, como en el caso de la ELCSA, siempre está sometido su contenido conceptual a un escrutinio sistemático con el objetivo de perfeccionar la comprensión de los conceptos así como el contenido semántico de las preguntas que la conforman.

La validación cualitativa también contribuye de manera determinante a prevenir y evitar cualquier tipo de sesgo, sin embargo también existen elementos colaterales cuyo descuido pueden contaminar el proceso de una investigación y por lo tanto producir información tendenciosa.

Dos de estos elementos son los encuestadores y el propio investigador; por eso es importante que el investigador por convicción adopte comportamientos y actitudes que van desde:

- Mantener el espíritu y la mente abierta ante el problema a investigar. Para una investigación no hay nada más nefasto que un investigador con prejuicios
- Buscar todas las oportunidades posibles para participar intensamente en el medio social a estudiar
- No despreciar ninguna técnica o estrategia de investigación cualitativa
- Adoptar métodos apropiados que ayuden a comprender el medio social en el que se ubica la fenomenología estudiada

Cuando se trabaja con recurso humano como fuente de información es básico cuidar que no aparezca una “sola voz singular”, sin importar de quien sea como si se tratara de una coherencia integral.

Por último, la importancia de la validación cualitativa, también radica en que si no se lleva a cabo es relativamente fácil que el entrevistador o aplicador de la escala, al no ser advertido de las preguntas cuya comprensión se dificulta para el entrevistado caiga en la tentación de “explicarles” cambiando el sentido y significado de las mismas, con el resultado de obtener, lógicamente información contaminada.



## BIBLIOGRAFÍA

### LIBROS

**Álvarez C, Melgar H, Estrada A.** (2008). *Validación interna y externa de la escala Latinoamericana y Caribeña para la medición de la seguridad alimentaria en el hogar*. Editorial. Divergráficas. Bogotá. D. C.

**Bericat, E.** (1998). *La integración de los métodos cuantitativo y cualitativo en la investigación social*. Ariel. Sociología. Barcelona

**CONEVAL** (2011). *Metodología para la medición multidimensional de la pobreza en México*. México. D. F.

**Eisner E.** (1998). *El ojo ilustrado. Indagación cualitativa y mejora de la práctica educativa*. Ed. Paidós. Barcelona

**ENIGH** (2010). *Encuesta Nacional de Ingreso y Gasto de los Hogares 2010. Adiciones y adecuaciones*. México. D. F. INEGI. Pág. 6

**ENIGH** (2012). *Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares 2012 ENIGH. Descripción de la base de datos de la nueva construcción de variables*

**FAO, Comité Científico de la ELCSA.** (2012). *Escala Latinoamericana y caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA): Manual de uso y aplicaciones*. Edición. Oficina Regional para América Latina y el Caribe. Vitacura, Santiago de Chile.

**Sandoval, Carlos** (2002). *Especialización en teoría, métodos y técnicas de investigación social*. ARFO Editores. Bogotá, Colombia.

**Taylor S, Vogdam R.** (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Ed. Paidós. Barcelona

## REVISTAS

**Álvarez M, Estrada A. Melgar H.** (2006). “Validación de escala de seguridad alimentaria doméstica en Antioquía, Colombia”. En. Rev. Salud Pública de México

**Denzin, K.** (1998). “Collecting an interpreting qualitative materials” En N. K. Denzin y Y. S. Lincoln (Eds). London: Sage Publications, p.p. 313 – 334

**Donmoyer, R.** (2006). “Take my paradigm... please the legacy of kuhn’s construct in educational research”. En: International Journal of Qualitative Studies in Education, 19 (1) p.p. 11 – 34

**Frongillo E. A.** (1999). “Validation of Measures of Food Insecurity and Hunger”. Nutr 1999:129 (2S Suppl)

**Hackett M, Melgar H, Álvarez C.** (2008). “Internal validity of a Household Food Security Scale is consistent among diverse populations participating in a food supplement program in Colombia”. En: BMC Public Health

**Hromi- Fiedler, Bermúdez A, Melgar H, Pérez R.** (2009). “Psychometric properties of an adapted versión of the U. S. household food security survey module for assessing food insecurity among low-income pregnant Latinas”. Journal of Hunger & Environmental Nutrition.

**Johson R, Onwuegbuzie J.** (2004). “Mixed methods research: A research paradigm whose time has come”. En: Educational Research 33 (7) p.p. 14 – 26

**Kvale, S.** (1996). “Interviews: An introduction to qualitative research interviewing”. Thousand Oaks, CA, Sage

**Martínez, Miguel.** (2006). “La investigación cualitativa (síntesis conceptual)”. En: Revista de Investigación en Psicología. Vol. 9 No. 1 Págs: 123 – 145 Caracas, Venezuela.

**Melgar H, Álvarez C, Fonseca Y, Bermúdez O, Palma P, Fulladosa A, Parás P, Escamilla R.** (2010) “Características Psicométricas de la Escala de Seguridad Alimentaria ELCSA aplicada en Colombia, Guatemala y México”. En: Revista de Seguranca Alimentar e Nutricional. Campinas.

**Melgar- Quiñonez, Hugo, Zubieta, Claudia, Valdez, Enriqueta, Whitelaw, Bárbara y Kaiser, Lucia.** (2005). “Validación de un instrumento para vigilar la inseguridad alimentaria en la sierra de Manantlán, Jalisco”. En: *Salud Pública de México*. Vol. 47 Núm 6. México.

**Moral, Cristina** (2006). “Criterios de validez en la investigación cualitativa actual”. En: Revista de Investigación Educativa, 2006, Vol. 24. No. 1 págs 147 – 164

**Sandín E, Paz M.** (2000). “Criterios de validez en la investigación cualitativa: de la objetividad a la soliradidad”. En: Revista de Investigación Educativa 2000, Vol. 18. No. 1

**Segall-Correa M, Merín L, Pérez R.** (2010). “Escala brasileña de medida de Inseguranca Alimentar (EBIA): Validacao, usos e importancias para as políticas públicas”. En: Fome Zero: Uma Historia Brasileira. Ministerio do Desenvolvimento Social e Combate a Fome, Brasil.

#### PÁGINAS WEB

**INAFED.** (2010). [www.inafed.gob.mx/.../enciclopedia/EMM21puebla/municipios/21033a](http://www.inafed.gob.mx/.../enciclopedia/EMM21puebla/municipios/21033a)

<http://www.fao.org/docrep/fao/007/y5650s/y5650s00.pdf>

[http://www.ins.mx/elcsa/docs/1%20FS%20Measure%20in%20CA\\_Final.pdf](http://www.ins.mx/elcsa/docs/1%20FS%20Measure%20in%20CA_Final.pdf)